

Annotations

1ère partie (00:00 - 2:50)

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| le Capitaine | der Hauptmann |
| le parcours d'obstacles (m) | der Hindernisparcours |
| l'esprit (m) d'appartenance (f) | das Zusammengehörigkeitsgefühl |
| aller de suite | hier: sofort reagieren |
| se lancer | hier: loslegen |
| mutuellement | gegenseitig |
| au besoin | wenn es darauf ankommt, notfalls |

2e partie (2:51 - 4:50)

| | |
|-----------------|--------------------------------|
| initialement | hier: eigentlich, ursprünglich |
| muter qn. | jemanden versetzen |
| la contestation | der Protest |
| n'en déplaie à | zum Trotz |
| reconnu,e | angesehen, anerkannt |

3e partie (4:51 - 7:22)

| | |
|------------|-----------------------------|
| gérer | hier: managen, organisieren |
| la tache | hier: das Muster |
| prédominer | (vor)herrschen |

4e partie (7:23 - 10:18)

| | |
|--------------------------------|---|
| affronter une journée cruciale | einen entscheidenden Tag vor sich haben |
| la commune de parrainage | die Patengemeinde |
| le ressentiment | der Groll |
| être tiraillé,e | hin- und her gerissen sein |
| combattre jusqu'au sang | sich bis aufs Blut bekämpfen |
| être détendu, e sur qc. | mit etwas entspannt umgehen |
| rapprocher davantage | hier: näher zusammenrücken |
| envahir | überfallen |
| surmonter une inimité | eine Feindschaft überwinden |
| lancer un moteur | einen Motor anlassen, anwerfen |

5e partie (10:19 - 12:49)

| | |
|------------------|----------|
| faire la navette | pendeln |
| emménager | umziehen |

6e partie (12:50 - fin)

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| la fondation | die Gründung |
| dépasser | hier: überwinden |
| parvenir à faire qc. | etwas schaffen, fertig bringen |